

詩

手

跡

詩・手跡 展覽

召 集 人 龍應台

總 策 劃 翁誌聰

展覽監製 張忠進、王素惠、
蕭淑貞、洪秀梅、陳秋伶

執行顧問 陳瑞憲

文案審訂 蕭蕭

展場製作 archicake design

展覽協助 林柏樑、孫啟榕、張崑振、
莊芳榮、黃光男、黃永川、
曾進豐 依姓氏筆畫排列

十月設計公司 | 樊又錚
archicake design | 鍾秉宏、
張維真、張哲惟、李秉軍
趨勢教育基金會 | 廖涵羽

展覽團隊 李洋慧、周永怡、許惠玟、
程鵬升、辜貞榕、黃冠翔、
蔡沛霖、鄭蓮音、簡弘毅、
顧敏耀 依姓氏筆畫排列

詩・手跡 專輯

發 行 人 翁誌聰

出版單位 國立台灣文學館

專 文 林淇濱（向陽）

編 輯 群 許惠玟、顧敏耀、陳秋伶、
蔡沛霖、程鵬升、簡弘毅、
張維真、李洋慧

執行編輯 黃冠翔、郭彥麟

設 計 archicake design | 童怡靜、
吳昭晨、林祐新

攝 影 林柏樑、汪德範

印 刷 小福專業國際印刷有限公司

初版一刷 2014年12月
定價 新台幣360元整
ISBN 978-986-04-3560-3



國立台灣文學館

National Museum of Taiwan Literature

Printed in Taiwan 著作權所有・翻印必究

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

詩・手跡／林淇濱等作——初版——臺南市
臺灣文學館 2014.12
面：公分
ISBN 978-986-04-3560-3 平裝

863.51

103025409

目次

—— 6

部長序

—— 12

豐美的饗宴
探訪台灣新詩
流脈與發展

—— 8

館長序

—— 20

展覽緣起

_____ 22

幕起之曲
臺灣古典詩
之美

_____ 30

多音交響
詩跨越語言

_____ 52

跨越藩籬
詩無限界

_____ 64

土地之歌
Formosa 詩的
臺灣組曲

_____ 80

卿雲高潔
周夢蝶紀念展

_____ 96

影像書寫
詩人 100 影音

只要天空還有一抹藍，就有詩……。

如果人不再寫詩，鳥來寫；

鳥不寫，風來寫；風不寫，蝸牛來寫，昆蟲來寫。

——王鼎鈞





目次

—— 6

部長序

—— 12

豐美的饗宴
探訪台灣新詩
流脈與發展

—— 8

館長序

—— 20

展覽緣起

_____ 22

幕起之曲
臺灣古典詩
之美

_____ 30

多音交響
詩跨越語言

_____ 52

跨越藩籬
詩無限界

_____ 64

土地之歌
Formosa 詩的
臺灣組曲

_____ 80

卿雲高潔
周夢蝶紀念展

_____ 96

影像書寫
詩人 100 影音

部長序

猶記2000年應台擔任台北市文化局局長，即已注意到齊東街一帶日式建築和老樹保存的重要性，後來在社區居民和文化局的共同努力下，將這一片珍貴的文化資產保留下來。2012年，上任文化部長，沒想到在因緣巧妙的安排下，當初保存下來的建築又回到我的手上，於是，開始思考如何使這群極富歷史意義及人文底蘊的建築重新找到生命力並與全民共享。

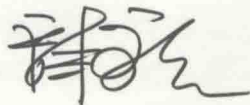
「詩是一種安靜卻又具有強大力量的話語，同時詩也是台灣在華文文學世界中足以向國際發聲的重要能量。」這是我深思後的構想，很高興此想法得到一位樸實的企業家歐陽明先生支持，慷慨捐款贊助「詩的復興」計畫，進一步促成「齊東詩舍」的誕生。同時再加上陳瑞憲鼎力協助詩舍空間機能設計，位於濟南路上的兩棟舊建築於是有了新生命，它提供民眾一個具有詩意的空間，同時也是詩人們溫暖的家，更重要的，它將成為「詩」從台灣航向世界的一個重要航站。

齊東詩舍在營運之初，委由國立台灣文學館管理及策劃展覽，首檔「詩·手跡」館藏展一推出

便佳評如潮。此次展出洪棄生、賴和、周夢蝶、余光中、鄭愁予、痲弦和洛夫等47位台灣作家手稿，以「純粹」為出發點，讓詩人們的稿紙和墨跡在沉穩、靜謐的空間內散發內斂而耀眼的光芒。展覽共分為六大展區，兼顧台灣多元族群、語言、性別及主題之詩壇風采。在當前科技蓬勃發達的電腦時代，人們逐漸以鍵盤取代筆桿，這些寫字時代的手稿更顯得彌足珍貴，一筆一劃都是作家智慧的結晶、時代的刻印。

這本「詩·手跡」圖錄為台灣詩壇留下難得的紀錄，眾多珍貴手跡齊聚一堂，宣告「詩的復興」有一個好的起步。台灣詩人的創作能量，豐沛而獨樹一格，詩是文字的淬鍊、情感的直擊，詩也是冷泉，沸騰社會需要詩的寧靜，誠摯希望您在翻閱此書之餘，能走一趟齊東詩舍，親身感受一下作家手稿所帶來的溫潤情感及感動。

文化部部長



館長序

齊東詩舍，原是兩棟位於台北市濟南路上的日式歷史建築，多年前由文化部文化資產局接管進行修繕，因緣際會甲午年再從文化部手中移交給台灣文學館經營管理，作為推動「詩的復興」基地。在國立台灣文學館邁入第二個十年之際，這對台文館至少有兩大正面意義：一、身為國內最高台灣文學研究典藏推廣機構，爭取齊東詩舍的納編對於推動台灣文學發展具有前瞻意義；二、對於位處台南的台文館而言，這是一個延伸觸角的絕佳契機，也是把台灣文學更推向國際的良機。於是，今年初春，我就任館長後，即傾力規劃齊東詩舍作為台文館在台北的一個新據點，也深自期許台文館與齊東詩舍南北輝映，成為眾所矚目的焦點。

詩舍的開館籌備工作，從無到有、千頭萬緒，既屬歷史建築又須賦予新生命，一切必須在半年內細緻完成，展出文物又需受到博物館級恆溫恆濕保護，難度頗高，但也由於文化部的信任、文學館同仁的支持，以及個人台北市立美術館館長等二十餘年的行政歷練，時程雖趕，終能一一克服達成。以台文館擁有超過五百位文人的豐富手稿、高達一萬五千件的文物典藏，也辦過逾兩

百檔次的展覽的能量，如何在雅緻的齊東詩舍打造出與眾不同，同時能展現館藏精華及融入詩舍沉穩靜雅特色的展覽是我們思考的重點。經過無數次發想與討論，最終決定回歸文學最純粹的狀態，以稿紙和墨水的質樸魅力襯托作品深刻的時代意涵及情感，定名「詩·手跡」，希望帶給觀眾最簡單，卻也最深層的感動。

此次展覽共分為「臺灣古典詩之美」、「詩跨越語言」、「詩無限界」、「Formosa 詩的臺灣組曲」、「周夢蝶紀念展」和「詩人100影音」等六大專區，展出47位詩人手稿，內容從台灣古典詩乃至現代詩，兼顧台灣不同族群、語言、性別的創作，主題多元，充分展現台灣文學書寫的紛繁與豐美。值得一提的是，洪棄生的手稿乃列為國家級重要古物，是台文館最重要的館藏之一，此次能與林幼春、賴和以降台灣文人手稿一同亮相，更顯展覽之重要性。當然，詩舍展示空間有限，遺珠在所難免，也希望藉由首檔展覽的迴響與肯定，能夠徵集到更多作家的珍貴手稿及文物，接續策畫展出。

整個籌備與執行過程，感謝陳瑞憲先生完全義務奉獻，鍾秉宏團隊的日夜投入，讓詩舍靈氣畢現，乃至王鼎鈞、鄭愁予、張默、楊牧、蕭蕭、陳義芝、張大春、曾進豐、廖振富教授等應我之邀豪情相助，銘感在心。所謂：「書，心畫也」，如詩人周夢蝶的筆墨端正秀雅、一絲不苟，可見其行事拘謹自持；詩人管管則是另一種迥異的風格，他的手跡任性不拘、隨興塗改，十足老頑童個性；琦君、杜潘芳格、席慕蓉等女詩人字裡行間，溫婉動人、柔韌超俗。而「手稿」所呈現的質樸美感，正是讀者平常閱讀書冊或網路世界體驗不到的經驗，值得親身走一趟詩舍細細參觀、品味。

這本展覽圖錄蘊藏著文人們彌足珍貴的手跡，為文字書寫留下歷史的印記，同時也為「詩·手跡」館藏展此一台灣詩壇盛事保存永恆的紀念，付梓之際，剛好也是「齊東詩舍」最主要催生者龍應台部長瀟灑辭官之時。

國立台灣文學館館長

翁誌聰



豐美的饗宴 探訪台灣新詩流脈 與發展

向陽

國立台北教育大學台文所教授
兼圖書館館長

台灣的新詩發展，是從上一個世紀才開始的。1923年5月，追風（謝春木）寫下了被視為第一首詩作的〈詩的模仿〉（四首日文小詩），次年4月，發表於《台灣》雜誌（日本東京），揭開了台灣新詩書寫的帷幕。

作為台灣新詩出發的標記，追風是當時活躍的左翼青年，詩的語言使用的是殖民的語言，發表的媒體則在殖民帝國首都——都預示了此後台灣新詩發展的獨特性。從1923年至今，九十餘年的台灣新詩發展，可以說就是以著殖民與反殖民的弔詭對話，相互激辯，如一條大河的旅程，經由不同出身、背景，以各自不同的語言、作品、論述，在不同的年代和語境中沖激出來的流脈和輿圖。

從日治時期的出發，到戰後國民黨來台，進入戒嚴統治，到1987年解除戒嚴、1996年總統民選迄今，台灣的新詩有著階段性的變化，其中最顯著的是語言的變化，從日文到中文到各種母語的書寫，已經形成多語雜揉並生的狀態；從現實主義到超現實主義到後現代主義的勃興，作為形式的詩語言也有著波瀾壯闊的氣勢。這當中還有各種

詩社的結盟、詩運動的展開、詩論戰的蜂擁，以及不同世代詩人作品的競放，終於造就了今日流脈複雜、輿圖漸寬、多樣豐饒的風貌。

以追風詩作為紹起，日治年代的台灣新詩主流以現實主義為主，王白淵、張我軍、賴和、楊雲萍、楊華繼踵其後，以至於1930年代鹽分地帶詩人群的崛起，通過吳新榮、郭水潭等詩人的發揚，成為日治年代反映台灣殖民社會現實的詩潮。在這個主流詩潮之外，1933年水蔭萍（楊熾昌）等人發起成立「風車詩社」，發行的《風車》詩刊，則引進了法國超現實主義的主張，推動超現實書寫，形成一股新的詩潮。加上同一時期黃石輝、郭秋生等提倡的台灣話文運動與論戰，雖然因為其後的皇民化殖民政策而中止，但也為1970年代中期出現的台語詩預置了理論與書寫的空間。

日治時期台灣新的發展只有短短二十餘年，竟有如此紛雜的語言表現和詩的主張，日文、漢文、台文三種語言交雜其中，現實主義和超現實主義抗拮其中，充分說明台灣的新詩雖然因為張我軍